

城市學校
財團法人

臺北城市科技大學

ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ THÀNH PHỐ ĐÀI BẮC

Taipei City University of Science and Technology

112學年度新南向國際學生產學合作專班

招生入學申請簡章

HỆ ĐẠI HỌC CHUYÊN BAN THEO CHÍNH SÁCH
TÂN HƯỚNG NAM

HỢP TÁC VỚI DOANH NGHIỆP Năm 2023

Academic Year 2023 Admissions Guide

International Students of Industry-Academia Collaboration Program



臺北城市科技大學

Taipei City University of Science and Technology

地址：112臺北市北投區學園路2號

諮詢處室：國際事務處

電話：(02)2892-7154 分機5906

電子郵件：whtu@tpcu.edu.tw

傳真：(02)2895-6534

本校網址：http://www.tpcu.edu.tw

Editor: Office of International affairs

Address: No. 2, Xueyuan Rd., Beitou, 112 Taipei,
Taiwan, R.O.C.

Phone: 886-2-2892-7154 ext. 5906

Email: whtu@tpcu.edu.tw

Fax: 886-2-2895-6534

Website: http://www.tpcu.edu.tw/

2023 學年度新南向國際學生產學合作專班申請入學 重要日程表

Thời gian tuyển sinh quan trọng Application Deadline

項目/Events Hạng mục	日期/Date Ngày tháng
報名截止日期 Thời hạn báo danh Deadline for submission of application	before 17, 2023 Trước ngày 17/08/2023 <small>(依實際公告日期為準。 According to the actual announcement date Dựa theo thời gian thông báo thực tế làm chuẩn)</small>
審查結果通知 Results Notification Thông báo kết quả Results Notification and admission letters mailed to applicants	August 28, 2023 Ngày 28/08/2023 <small>(依實際公告日期為準。 According to the actual announcement date Dựa theo thời gian thông báo thực tế làm chuẩn)</small>
註冊入學 Ghi danh và nhập học Enrollment	September, 2023 Tháng 9/ 2023 <small>(依實際公告日期為準。 According to the actual announcement date Dựa theo thời gian thông báo thực tế làm chuẩn)</small>

- 一、依據教育部 101 年 4 月 3 日教育部臺文(二)字第 1010058150 號函核定之「城市學校財團法人臺北城市科技大學外國學生就學辦法」辦理。
- 二、本表日程如有變更，以相關通知為準。
- 三、以上各項目辦理地點，均為【臺北城市科技大學】。(校址：112 臺北市北投區學園路 2 號國際事務處。)
- 四、考生報名資料及成績，僅作為本委員會招生試務作業及學校辦理新生入學資料建置使用，其餘均依照「個人資料保護法」相關規定處理。
- 五、諮詢處室：國際事務處
聯繫電話：02-28927154 分機 5906
電子郵件：whtu@tpcu.edu.tw

1. Follow the "Taipei City University of Science and Technology regulations for International Students' program" ratified by the Ministry of Education (No.1010058150) on April 3rd , 2012.
 2. Any amendment regarding the fall enrollment for 2021 will be announced.
 3. All of the events above are transacted at TPCU (Address: No. 2, Xueyuan Rd., Beitou, 112 Taipei, Taiwan, R.O.C.)
 4. Please refer to the attached appendix for the traffic map and plain drawing of TPCU
 5. Further information will be announced on the following website: <https://www.tpcu.edu.tw/bin/home.php>
1. Dựa theo luật nhập học vào trường Đại học Khoa học và Công nghệ TP Đài Bắc đã được BGD chấp thuận ngày 3/4/2012 ban hành.
 2. Nếu thời gian có thay đổi thì dựa theo thông báo mới nhất
 3. Các thông tin trên được phục vụ tại trường Đại học Khoa học và Công nghệ TP Đài Bắc.
 4. Các thông tin của sinh viên đăng ký nhập học chỉ phục vụ cho việc nhập học của sinh viên và hoàn toàn bảo mật, dựa theo luật bảo vệ thông tin cá nhân thực hiện ban hành.
 5. Thông tin liên lạc: Phòng hợp tác quốc tế
SĐT: + 886 (02) 2892-7154 nhánh máy 5906
Email: <https://www.tpcu.edu.tw/bin/home.php>

目錄

重要日程表.....	2
Thời gian tuyển sinh quan trọng.....	2
Application Deadline.....	2
壹、 學校簡介 About Taipei City University of Science and Technology.....	4
Giới thiệu trường học:	4
貳、 招生系所及招生名額 Academic Program and Admission Quota	7
Khoa/ngành chiêu sinh và số lượng học sinh.....	7
參、 申請資格 Eligibility Tư cách nhập học	8
肆、 申請日期及方式 Application Deadlines and the way of applying.....	11
Thời gian đăng kí và phương thức	11
伍、 學年度及修業年限 Academic Year and Program Duration	12
Năm học và thời gian học.....	12
陸、 申請應繳交資料 Required Application Documents	12
Các loại giấy tờ cần phải nộp:	12
柒、 申請流程 Application Process	15
捌、 錄取公告 Announcing the Application Results.....	15
Thời gian thông báo danh sách trúng tuyển	16
壹拾、 報到及註冊入學 Enrollment and Registration	16
Ghi danh và đăng kí nhập học.....	16
壹拾壹、 收費標準 Chi phí dự tính Tuition Dormitory Fees and Other Fees	18
壹拾貳、 獎學金 Scholarship Học bổng.....	20
壹拾參、 注意事項 Chú ý Notice	20
臺北城市科技大學外國學生報名繳交資料檢核表.....	22
Taipei City University of Science and Technology	22
Admission Application Checklist for International students	22
附件一 臺北城市科技大學外國學生入學申請表.....	23
附件二 外國學生入學申請切結書 Giấy cam kết Appendix 2: Declaration for International Students.....	26
城市學校財團法人臺北城市科技大學國際學生緊急醫療授權書	28
Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho học sinh quốc tế.....	28
Trường Đại học Khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc.....	28
附件四 外國學生申請人在臺就學檢核表 Bản tự kiểm tra Appendix 5: Studying in Taiwan Checklist and Declaration for International Student.....	1

臺 北 城 市 科 技 大 學

2023 學年度新南向國際學生產學合作專班

招 生 入 學 申 請 簡 章

ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ THÀNH PHỐ ĐÀI BẮC

Hệ đại học chuyên ban Hợp tác với doanh nghiệp theo chính sách Tân Hướng Nam năm 2023

Taipei City University of Science and Technology New South International Students Industry-Academia Collaboration Special Programs Application Information Fall Semester, 2023

壹、學校簡介About Taipei City University of Science and Technology

Giới thiệu trường học:

本校位於台北市北投區，地處大屯山麓，可飽覽台北 101 大樓、關渡大橋、觀音山、淡水河、山環水抱，山明水秀，本校斥資近 9 億元打造上千床全新設備「宿舍大樓」，且設立實習旅館與景觀餐廳，為學生實習就業接軌準備，是萬千學子企盼學習的優質學府。本校創立於 1971 年，原校名為光武工業專科學校，2000 年改制為光武技術學院，於 2006 年更名為北台灣科技學院，2012 年改名為臺北城市科技大學，2015 年「104 人力銀行高薪調查」公布結果，名列私立科大高薪第一名。

Trường học nằm ở quận Bắc Đầu thành phố Đài Bắc, có thể nhìn ngắm tòa nhà 101, cầu Guandu, núi Quan Âm, sông Đạm Thủy, được bao quanh bởi những ngọn núi và dãy núi trùng điệp. Nhà trường đã chi gần 900 triệu để xây dựng KTX mới cho học sinh, thành lập các khách sạn và nhà hàng có cảnh quan cực kì bắt mắt để sinh viên thực tập. Chuẩn bị cho sinh viên thực tập và làm việc, là nơi mà hàng ngàn sinh viên mong muốn học tập và làm việc. Trường được thành lập vào năm 1971. Trường ban đầu được đặt tên là Trường Cao đẳng Kỹ thuật Guangwu. Năm 2000, trường được đổi thành Trường Cao đẳng Kỹ thuật Guangwu. Năm 2006, nó được đổi tên thành Viện Công nghệ Bắc Đài Loan. Năm 2012, nó được đổi tên thành Đại học Khoa học và Công nghệ Thành phố Đài Bắc. Kết quả được công bố và xếp thứ nhất trong số các trường đại học tư thục có lương cao.

Founded in 1971, Taipei City University of Science and Technology was originally named Guangwu Junior College of Technology and was re-named Guangwu Institute of Technology after being restructured in 2000. In 2006, its name was changed into Northern Taiwan Institute of Science and Technology, and in 2012, it was again re-named as Taipei City University of Science and Technology. According to the results of the high-pay survey among the graduates from colleges and universities in Taiwan by the 104 Manpower Bank, the graduates from Taipei City University of Science and Technology were ranked first among those from all the private technical colleges and universities.

涵養學生學習與就業的三方向: Ba hướng thúc đẩy sinh viên học tập và tìm việc làm:

1. 打造「專業知識」，以技術本位為核心，創意發明(創新創意)為內涵，應用美學為外觀，三合一的教學模式。

Xây dựng "kiến thức chuyên môn", với công nghệ là cốt lõi, phát minh sáng tạo (sáng tạo đổi mới) là ý nghĩa, áp dụng thẩm mỹ như ngoại hình, chế độ giảng dạy ba trong một

2. 內化「基本素養」，課程涵蓋職場倫理、生活禮儀及法學素養。

Nội tâm hóa "kiến thức cơ bản", khóa học bao gồm đạo đức tại nơi làm việc, nghi thức cuộc sống và kiến thức pháp lý

3. 強化「語言能力」，培養同學職場中文與英文應用能力。

Tăng cường "khả năng ngôn ngữ" để trau dồi khả năng sử dụng tiếng Trung và tiếng Anh tại nơi làm việc.
The three dimensions of cultivating students' learning and employment after graduation:

1. Develop students' professional knowledge, which is equipped with technology as its core, with innovative and creative inventions as its connotation, and with applied esthetics as its appearance, namely, the three-in-one teaching pattern.
2. Provide students with basic literacy through curriculum, including ethics in workplaces, life etiquette, and legal literacy.
3. Strengthen students' language proficiency by including applied Chinese in workplaces and English application skills.

與國際接軌，建立兩岸學術交流橋樑:培育具國際宏觀之菁英。

Kết nối với thế giới và thiết lập một cầu nối để trao đổi học thuật xuyên eo biển: trau dồi một tinh hoa với một vĩ mô quốc tế

Cope with international pulses and standards, establish bridges for cross-strait academic exchanges, and cultivate the elites with world views.

設有三學院:工程學院、商管學院、民生學院。Có ba Viện: Viện Kỹ thuật, Viện Quản trị Kinh doanh, Viện

Dân sinh

1. 工程學院以啓學生「科技創新」與「創意發明」為教育宗旨，以「創新研發、學用合一」為願景，培育工程專業證照與就業能力之專業人才。

Viện Kỹ thuật lấy "đổi mới công nghệ" và "phát minh sáng tạo" của sinh viên làm mục đích giáo dục và tầm nhìn "Nghiên cứu đổi mới, học tập và sử dụng" như một tầm nhìn để trau dồi tài năng chuyên môn với trình độ kỹ thuật và việc làm.

2. 商管學院以兼具創意、創新、創業之三創教學，整合學涯、職涯、生涯之三涯合一，成就品質、品味、品牌兼備之三品學院。

Viện Quản lý Kinh doanh tích hợp ba giáo lý về sáng tạo, đổi mới và tinh thần kinh doanh, và tích hợp ba đầu học tập, sự nghiệp và sự nghiệp, để đạt được trường đại học chất lượng, phẩm vị và thương hiệu.

3. 民生學院以培養學生具備專業知識、統整創新、國際視野與多元學習為目標，讓培養之人才銜接產業、為國所用，以創造國人民生樂利和身心健康效益。

Viện Dân sinh nhằm mục đích trau dồi cho sinh viên kiến thức chuyên môn, hội nhập và đổi mới, tầm nhìn quốc tế và học tập đa dạng, để các tài năng được trau dồi có thể kết nối ngành và được quốc gia sử dụng để tạo

ra lợi ích về sinh kế và sức khỏe thể chất và tinh thần của mọi người.

With three Colleges: the College of Engineering, the College of Business and Management, and the College of Human Ecology

1. The College of Engineering aims to inspire students' "technological innovations" and "creative inventions." With both "innovative research and development" and "learning and application" as its vision, the College of Engineering makes an attempt to cultivate industrial professionals with professional licenses and employment competence.
2. The College of Business Management merges its teaching with creativity, innovation, and enterprises, integrates its students' academic career, work career, and life career, and intends to help its students to have a bright future with quality, taste, and brand.
3. The College of Human Ecology makes an attempt to equip its students with professional knowledge and competence, integrate innovation, international perspectives, and multi-learning so that its professional graduates may closely link with the pulse of the industries and enterprises and contribute themselves to the county and eventually help improve the people's welfare and health benefits for both mental and physical needs.



貳、 招生系所及招生名額 Academic Program and Admission Quota

Khoa/ngành chiêu sinh và số lượng học sinh

學 制 Trương trình Program	學 院 Viện College	科 系 Khoa/ Ngành Department	招生名額 Số Lượng Admission Quota	審查方式 Phương thức Grading	招收國家 Quốc gia Enroll Country
四年制 學士班 畢業學分 128 Cử nhân 4 năm Tổng tín chỉ tốt nghiệp 128 Four-years Bachelor Degree Graduation Credits 128	民生學院 Viện Dân Sinh College of Human Ecology	餐飲事業系 Quản lý nhà hàng Department of Food and Beverage Management	80 (2 班)	口試及書面 審查 100% Phỏng vấn và kiểm tra giấy tờ 100% Oral examination and Application Documents 100%	越南/泰國 Việt Nam Thái Lan (華語授課) (Dùng tiếng Trung giảng dạy) Vietnam/Thailand (Instructed in Chinese)
		時尚造型事業系 Thời trang tạo hình làm đẹp Department of Cosmetic Appication and Management	40 (1 班)		
		觀光事業管理系 Quản lý Du Lịch Department of Tourism and Hospitality	80 (2 班)		
	工程學院 Viện kỹ thuật College of Engineering	電腦與通訊工程系 Kỹ thuật máy tính và truyền thông Department of Computer and Communication Engineering	40 (1 班)		
合計 total Tổng			240		

備註：若招生人數未滿 20 人，本校得不予開班。

Ghi chú: Nếu số lượng học sinh không đủ 20 thì không được mở lớp.

Note: If the students enrollment is under 20, the program will not start.

參、申請資格 Eligibility Tư cách nhập học

一、國籍 Nationality Quốc gia

1. 本招生簡章所稱外國學生，指具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。

Các sinh viên nước ngoài được đề cập trong hướng dẫn tuyển sinh này đề cập đến những người có quốc tịch nước ngoài và chưa bao giờ có quốc tịch của Trung Hoa Dân Quốc, và không có bằng cấp của Hoa kiều tại thời điểm nộp đơn.

An individual of foreign nationality, who has never held the nationality of the Republic of China (R.O.C.) and does not possess overseas Chinese student status at the time of application;

2. 具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者(計算至 2020 年 8 月 1 日止且每年在台停留時間不超過 120 日)，亦得依規定申請入學：

Những người có quốc tịch nước ngoài và đáp ứng các yêu cầu sau đây và đã ở nước ngoài hơn sáu năm tại thời điểm nộp đơn (tính đến ngày 1 tháng 8 năm 2021 và ở lại Đài Loan không quá 120 ngày mỗi năm) cũng có thể đăng ký nhập học theo quy định :

An individual of foreign nationality, who has stayed overseas continuously for no less than 6 years (up to August 1, 2021), and also fulfills the following requirements:

- (1) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

Tại thời điểm xin học không có hộ khẩu Tung Hoa Dân Quốc, Từ đầu đến giờ chưa có hộ khẩu Đài Loan

Individuals holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never been part of a registered household in Taiwan.

- (2) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

Những người trước đây đã có quốc tịch của Trung Hoa Dân Quốc trước khi nộp đơn và không có quốc tịch của Trung Hoa Dân Quốc tại thời điểm nộp đơn, tám năm kể từ ngày Bộ Nội vụ cho phép mất quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc cho đến khi nộp đơn.

Individuals holding foreign nationality who once held R.O.C. nationality but have not been part of a registered household as determined by the Ministry of Interior for at least 8 years (up to August 1, 2020).

- (3) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度經海外聯合招生委員會分發。

Theo hai đoạn trên, chưa từng là thân phận hoa kiều nhập học, hơn nữa trong năm học này chưa từng nhập học theo Ủy ban tuyển sinh chung ở nước ngoài phân phối trong năm học.

Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

Theo Thỏa thuận khung hợp tác giáo dục, một công dân nước ngoài được chính phủ, tổ chức hoặc trường học nước ngoài lựa chọn và chưa bao giờ đăng ký hộ khẩu kể từ khi sinh ra không phải chịu các giới hạn như quy định trong 2 đoạn trước. sau khi nhận được sự chấp thuận từ các cơ quan chính phủ giáo dục được ủy quyền.

According to the Education Cooperation Framework Agreement, a foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school, and has never held a household registration from the time of their birth is not subject to the limitations as prescribed in the preceding 2 subparagraphs after receiving the approval from the authorized educational government agencies.

第二項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

Các giai đoạn sáu năm và tám năm quy định tại Khoản 2 sẽ được tính bằng cách sử dụng ngày bắt đầu của học kỳ (ngày 1 tháng 2 hoặc ngày 1 tháng 8) làm ngày kết thúc của giai đoạn.

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 2 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第二項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

Thuật ngữ ở nước ngoài được sử dụng trong Đoạn 2 dùng để chỉ các quốc gia hoặc khu vực khác ngoài Khu vực Đại lục, Hồng Kông và Ma Cao; Thuật ngữ liên tục cư trú ở nước ngoài liên tục, có nghĩa là một sinh viên quốc tế đã ở lại Đài Loan không quá tổng cộng 120 ngày trong mỗi năm dương lịch. Khi tính số năm liên tiếp ở nước ngoài, nếu năm đầu hoặc năm cuối của kỳ không phải là năm dương lịch hoàn chỉnh, thì bất kỳ thời gian nào ở Đài Loan trong năm đầu hoặc năm cuối không được vượt quá 120 ngày. Tuy nhiên, thời gian mà một người đã ở Đài Loan không phải chịu sự hạn chế này và nó không được tính khi tính thời gian họ ở Đài Loan trong một năm cụ thể nếu người đó có bằng chứng tài liệu rằng họ:

The term “overseas” used in Paragraph 2 refers to countries or regions other than the Mainland Area, Hong Kong, and Macau; the term “reside overseas continuously” means that an international student has stayed in Taiwan for no more than a total of 120 days in each calendar year. When calculating the number of consecutive years spent overseas, if the initial or final year of the period is not a complete calendar year, any time spent in Taiwan in the initial or final year must not exceed 120 days. However, time that a person has spent in Taiwan is not subject to this restriction and it is not counted when calculating how long they were in Taiwan in a particular year if the person has documentary proof that they:

(1) 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Tham dự một khóa đào tạo thanh thiếu niên ở nước ngoài do Hội đồng đồng hương ở nước ngoài tổ chức hoặc một chương trình đào tạo kỹ thuật chuyên nghiệp được công nhận bởi Bộ Giáo dục;

Attended an overseas youth training course organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or a technical professional training program accredited by the Ministry of Education;

(2) 就讀本部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Dành tổng thời gian dưới hai năm để tham gia các lớp học tiếng Trung Quốc tại một trung tâm ngôn ngữ Trung Quốc tại một trường đại học hoặc cao đẳng được Bộ Giáo dục chấp thuận tuyển dụng sinh viên ở nước ngoài, dành thời gian ít hơn hai năm ở Đài Loan như một sinh viên trao đổi ;

Spent a total period of less than two years undertaking Chinese language classes at a Chinese language center at a university or tertiary college which has Ministry of Education approval to recruit students overseas; spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student;

(3) 交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Trao đổi sinh viên, thời gian theo diện trao đổi sinh viên dưới 2 năm.

Spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student;

(4) 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

Thời gian đến Đài Loan để thực tập dưới 2 năm.

Spent a total period of less than two years undertaking an internship that they came to Taiwan to undertake with the approval of the designated central competent authority;

具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於外國學生來臺就學辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

Một người nắm giữ cả nước ngoài và R.O.C. quốc tịch và nộp đơn xin hủy bỏ R.O.C. quốc tịch trước ngày sửa đổi ngày 1 tháng 2 năm 2011 đối với các Quy định này có thể đăng ký nhập học với tư cách là một sinh viên quốc tế theo quy định tại chỗ trước khi sửa đổi và không phải tuân theo các hạn chế được nêu trong Đoạn 2.

A person who held both foreign and R.O.C. nationalities and applied for annulment of their R.O.C. nationality before the date of effect of the February 1, 2011 amendment to these Regulations may apply for admission as an international student in accordance with the provisions in place before the amendment and is not subject to the restrictions set out in Paragraph 2.

3. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿6年以上者，得依本規定申請入學。前項所稱連續居留，指每曆年在國內停留期間，合計未逾120日。但符合前條所列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入前項連續居留期間計算。曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外6年以上者，得依本規定申請入學。前項所定6年，以擬入學當學期起始日期（2月1日或8月1日）為終日計算之。前項所定海外，準用前條所規定。

Những người có quốc tịch nước ngoài, cả hai thường trú tại Hồng Kông hoặc Ma Cao, và chưa thành lập đăng ký thường trú tại Đài Loan, đã ở Hồng Kông, Ma Cao hoặc ở nước ngoài liên tục trong hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn, có thể nộp đơn xin nhập học theo các quy định này.

Thời hạn cư trú liên tục như đã đề cập trong đoạn trước đề cập đến thời gian lưu trú trong nước cho mỗi năm dương lịch, không quá 120 ngày trong tổng số. Tuy nhiên, những người gặp một trong những trường hợp được liệt kê trong bài viết trước và có tài liệu hỗ trợ liên quan không phải chịu giới hạn này, thời gian lưu trú của họ ở trong nước sẽ không được đưa vào tính toán thời gian cư trú liên tục trong đoạn trước. Những người có quốc tịch nước ngoài ở Trung

Quốc và không có hộ khẩu tại Đài Loan và đã cư trú ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn, có thể nộp đơn xin nhập học theo các quy định này. 6 năm quy định trong đoạn trước sẽ được tính dựa trên ngày bắt đầu (ngày 1 tháng 2 hoặc ngày 1 tháng 8) của học kỳ hiện tại sẽ được ghi danh. Ở nước ngoài quy định trong đoạn trước sẽ áp dụng các quy định của điều trước.

Applicants of foreign nationality who concurrently hold a permanent residence status in HongKong or Macau, have no record of household registration in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macau, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission as an international student under these regulations.

The aforementioned “continuously resided overseas” refers to individuals whose duration of stay in Taiwan does not exceed a total of 120 days per calendar year. However, such a term may be exempt, if any of the conditions prescribed of the previous Article applies and is supported with written proof, and the said domestic length of stay shall be excluded from the overseas length of residency.

An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.

The six years calculation period as prescribed in aforementioned shall be calculated from the starting date of the semester of intended enrollment (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

The aforementioned paragraphs shall apply to in previous article term overseas as prescribed.

二、 學歷 Educational History : Giáo dục

除上述之報考資格外，申請學士班者須具高中學歷或具有與我國學制相當之同等學力資格，且申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定之學校或我國政府立案之學校。(教育部認可學校，請參考教育部國際文教處網站「外國大學參考名冊」)

Ngoài các bằng cấp trên cho ứng viên, ứng viên cho các lớp cử nhân phải có trình độ học vấn trung học hoặc tương đương với hệ thống học thuật của nhà nước, và trường tốt nghiệp của ứng viên phải được Bộ Giáo dục nhà nước hoặc cơ quan chính quyền địa phương hoặc nhóm đánh giá chuyên môn công nhận, Một trường đáp ứng các yêu cầu của "Trường đại học về nghiên cứu nước ngoài Các biện pháp chấp nhận và phê duyệt" của Bộ Giáo dục hoặc một trường học do chính phủ nhà nước đề trình. (Các trường được Bộ Giáo dục phê duyệt, vui lòng tham khảo "Danh sách tham khảo các trường đại học nước ngoài" trên trang web của Văn phòng Giáo dục và Văn hóa Quốc tế của Bộ Giáo dục)

Applicant s with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate study at Yuanpei University of Medical Technology Technology. Applicants' academic statements should be approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the rules of Foreign Degrees Authentication promulgated by the Ministry of Education. Otherwise, the application will not be accepted.

肆、 申請日期及方式 Application Deadlines and the way of applying **Thời gian đăng kí và phương thức**

一、申請日期：2023年8月17日前。

Thời gian đăng kí: Trước ngày 17/8/2022

Application Deadline: Before August 17, 2022

二、申請方式 Phương thức đăng kí :

1. 通訊報名 Gửi theo hòm thư dưới đây:

申請郵件請寄至：

臺北城市科技大學 國際事務處
11202臺灣臺北市北投區學園路2號
連絡電話:+886-2-28927154 分機5906

How to apply : Applying by mail

Mail application forms and supporting documents to:

Attn:

Office of International affairs
Taipei City University of Science and Technology
No. 2, Xueyuan Rd., Beitou, 112 Taipei, Taiwan, R.O.C.
TEL:+886-2-28927154ext.5906

2. 電子郵件 email:

申請電子郵件請以PDF當寄至: whtu@tpcu.edu.tw

Gửi bằng thư điện tử qua file pdf đến email: whtu@tpcu.edu.tw

伍、學年度及修業年限 Academic Year and Program Duration Năm học và thời gian học

一、學年度：每學年自8月1日至翌年7月31日止，第一學期約9月中旬開學；第二學期約2月中旬開學。

Năm học: Mỗi năm học được tính từ ngày 1 tháng 8 đến ngày 31 tháng 7 năm kế tiếp, kì đầu tiên khoảng giữa tháng 9 nhập học, kì thứ 2 nhập học khoảng giữa tháng 2

1. Academic Year: Each academic year begins August, 1 and runs through July 31 of the following year. The fall semester starts mid September while the spring semester starts around mid February.

二、修業年限：四年制學士班4~6年。

Hệ đại học từ 4 đến 6 năm

2. Years of Study: The four-year program must be completed within four to six years.

陸、申請應繳交資料 Required Application Documents

Các loại giấy tờ cần phải nộp:

一、申請文件請依照以下順序擺放，無需裝訂。無論錄取與否，申請文件概不退還。

Các loại giấy tờ cần phải sắp xếp theo thứ tự, không cần kẹp ghim, Nếu được chấp nhận hay không thì sẽ không được trả lại.

Please put the application documents in the following order without binding. All documents are not returned.

二、如經錄取，外國學歷及成績單必須經過申請人原校所在地之中華民國駐外館處(泛指我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構)驗證。

Nếu được nhận, bằng tốt nghiệp và học bạ phải được công chứng và xác nhận lãnh sự ở tại đại sứ quán

hoặc văn phòng đại diện ở nước ngoài xác nhận.

All international students accepted must submit their official diplomats and transcripts verified by Republic of China (Taiwan) embassies (embassies and consulates abroad, representative offices, agencies, or other authorized organizations by the Ministry of Foreign Affairs) where applicants' schools are located.

三、申請人應繳交下列資料表件及費用，如因繳交資料不符合規定而影響審查結果，由申請生自行負責。

Người nộp đơn nhập học cần phải nộp các loại giấy tờ sau và lệ phí. Nếu nộp các loại giấy tờ không phù hợp mà ảnh hưởng đến kết quả thì sẽ hoàn toàn tự chịu trách nhiệm.

Applicants should hand in the following application documents and fees. Incomplete or illegible documentations are the applicant's responsibility and will result in a rejected application.



項次	繳交資料項目
1	入學申請表 (如附件一) Đơn xin nhập học Application Form for International Students (original, see Appendix 1)
2	申請人最近3個月內2吋半身彩色證件照(請貼於申請表內) Ảnh (Dán vào đơn xin nhập học) Recent 2 inch colored photos of the applicant (half-length). (Please attach them to the application forms). Taken within the last three months.
3	入學申請切結書 (如附件二) Giấy cam kết nhập học Declaration for International Students (see Appendix 2)
4	財力證明 ：3個月來台生活費之財力證明。 外國學生請提供在臺就學之最近三個月內財力證明：存款 USD 3,500 或 TWD 100,000 以上之證明文件(若存款證明非申請者本人帳戶，須附上資助者親筆簽名之財力保證書，敘明與申請者之關係並保證負擔申請者在臺留學所有費用)，或政府、大專院校或民間機構提供全額獎助學金之證明。 Chứng minh tài chính: ít nhất 3 tháng sinh hoạt phí ở Đài Loan: tiền gửi ngân hàng 3.500 USD hoặc 100.000 Đài tệ trở lên. (Nếu tài khoản ngân hàng không phải tên người xin nhập học, cần kí thêm giấy đảm bảo tài chính cho người đăng kí chi phí sinh hoạt và học tập tại Đài Loan) hoặc cung cấp các giấy tờ của cơ quan, tổ chức chính phủ cung cấp các khoản trợ cấp hoặc học bổng. International students please submit the Financial proof that shows financial sustainability for studying in Taiwan (document of financial support with a minimum balance of USD 3,500 or TWD 100,000), If the certificate of deposit is not for the applicant's account, or proof of full scholarship provided by a government agency, university,
5	入學文件審查授權書 (如附件三) Thư ủy quyền kiểm tra giấy tờ nhập học Authorization of Reviewing Application Documents for International Students (see Appendix 4)
6	外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 (如附件四) Học sinh nước ngoài đến Đài Loan nhập học và giấy cam kết Studying in Taiwan Checklist and Declaration for International Student (see Appendix 5)
7	經中華民國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之 外國學校最高學歷或同等學力證明文件 及 成績單 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。 Bản sao bằng tốt nghiệp với trình độ học vấn cao nhất tại nước ngoài cùng bản sao toàn bộ bằng thành tích học tập mỗi bản 1 phần. Tất cả đều phải được dịch sang tiếng hoa hoặc tiếng anh và phải được xác nhận bởi Đại sứ quán của Đài Loan, các cơ quan văn phòng đại diện hoặc các cơ quan khác có thẩm quyền thuộc bộ ngoại giao. (viết tắt là văn phòng Kinh tế và văn hoá Đài Bắc) Graduated Applicants: Copy of the highest academic diploma and the transcripts of the highest educational degree (notarized copy translated into English or Chinese is necessary if the original document is not in English or Chinese) authenticated by R.O.C. embassies, representative, consulates, or other Mission authorized by Taiwan Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to as Taiwan Overseas Mission).
8	申請人 護照影本 或國籍證明文件。 Hộ chiếu photo 繳交護照影本一份，無護照影本可以以國籍證明代替。 Hộ chiếu photo, nếu chưa có hộ chiếu thì cần nộp thẻ căn cước photo. If you do not have a copy of a valid passport, please submit a certificate of nationality instead.
9	華語能力證明 ：如華語文能力測驗證明、華語文課程成績單或英語能力證明。 Năng lực hoa ngữ Language Proficiency: A certificate of the TOCFL (formerly TOP), official transcripts of Chinese Language Program is suggested.

10	<p>其他有利文件(如留學計畫書、推薦信、招生簡章規定之其他應繳文件、或其他有助審查之資料(申請者可自行斟酌附上任何有利申請之參考文件)。</p> <p>Các loại giấy tờ khác (Kế hoạch học tập, Thư giới thiệu....)</p> <p>Other advantageous documents. (For example: A study plan, a recommendation letter, other documents asked for by each department or listed on the Application of Admission for International Students, or other helpful reviewing documents decided by the applicant.</p>
----	---

柒、申請流程 Application Process Quy trình

一、請確定身分是否符合外國學生申請資格。

Xác nhận lại tư cách nhập học có phù hợp là sinh viên quốc tế hay không.

Confirming whether international students' application identifications are qualified or not.

二、請確定欲申請之系所是否開放招收外國學生。

Xác nhận xem ngành học đăng kí có mở lớp hay không.

Confirming whether the target program is applicable for international students.

三、準備申請所需文件。

Chuẩn bị đầy đủ giấy tờ nhập học

Preparing required application documents.

四、於截止日前，備齊所有文件，以電子郵件寄達本校「國際事務處」。

Trước ngày hết hạn nộp đầy đủ giấy tờ cho Phòng sự vụ quốc tế.

Preparing all required application documents and sending them to the "Office of International affairs" before the dead line.

五、錄取名單由本校招生委員會依各系所甄審結果規定。。

Thông qua cuộc họp xác định tư cách nhập học của sinh viên của các khoa

Each department reviews the admission list and the final results are decided by the Admission Committee.

六、由本校國際事務處發給入學許可證。

Phòng sự vụ quốc tế phát giấy thông báo nhập học

TPCU Office of International affairs will issue the letter of admission.

捌、審查資料評分方式 Application Evaluation

審查方式 Phương thức kiểm tra	審查項目 Danh mục Criteria	占分比例 Tỷ lệ Percentage Allocation
書面審查50% Document review 50%	書面資料審查以高中成績、資料完整性為主，在校成績、推薦信、留學計畫、特殊表現、專業技能（證照或學習證明）、得獎證明、語文能力或其他有助審查之資料。	50%
面試50% Interview 50%	1. 自我介紹 2. 來台目的及是否來過台灣、日本、韓國 3. 對學校的了解 4. 對未來的規劃 5. 經濟狀況	50%

玖、錄取原則 Acceptance Nguyên tắc xét tuyển

一、錄取標準由本校境外生招生委員會依各系所組審查結果訂定，審查未通過者則不予錄取。錄取名單由本校境外生招生委員會核定後公告。

Tiêu chuẩn xét tuyển do Hội đồng tuyển sinh xác định theo kết quả xét duyệt của từng khoa,

những trường hợp xét tuyển không đạt sẽ không được xét tuyển. Danh sách trúng tuyển sẽ được công bố sau khi được sự phê duyệt của Hội đồng tuyển sinh du học của Nhà trường.

The admission committee decided the admission standards. The result of the application evaluation will be announced. Those who do not meet the standards will be not accepted even if some places are remain vacant in the admission quota.

二、申請人所申請之學系審核通過者，依所填志願序順序錄取，正取至多錄取一學系。

Sinh viên đăng kí chuyên ngành sẽ dựa theo đơn xin nhập học của sinh viên để xếp theo thứ tự, danh sách sinh viên chính thức chỉ trúng tuyển 1 khoa.

Applicants who meet the requirements of the departments will be admitted to only one program based on the order of the preferred departments listed in the application form

壹拾、錄取公告 Announcing the Application Results

Thời gian thông báo danh sách trúng tuyển

一、錄取公告日期：2023年8月28日。

Thông báo danh sách trúng tuyển vào ngày 28/8/2023

Application Results Announcement Date: August 28, 2023.

二、錄取公告方式：Phương thức thông báo

(一)錄取榜單公告國際事務處網站 <https://tpcu.edu.tw>

Thông báo trên trang web của Phòng sự vụ quốc tế

(二)同時寄發錄取通知，請考生特別留意信件。

Đồng thời gửi thư thông báo nhập học, các bạn chú ý email.

(三)經本校錄取並收到錄取通知後，錄取生於入境臺灣前，應持錄取通知書於當地辦事處辦理「居留簽證 (RESIDENT VISA)」。

Sau khi lấy được giấy mời nhập học, học sinh tự động đến văn phòng đại diện để đăng kí phỏng vấn và làm các thủ tục cần thiết để nhập cảnh vào Đài Loan nhập học.

Application Results Announcing Method:

(1) Application results will be announced by TPCU. Website <http://www.tpcu.edu.tw>.

(2) Written application results will be mailed, please be alert for the mail.

(3) Once admitted by TPCU, students shall present their admission notice to apply for a “resident visa” at a ROC representative office in their home country.

壹拾壹、申訴程序 Thủ tục khiếu nại

考生對於本項招生事項有疑義或有違反性別平等原則之申訴案，應於成績複查截止日起一週內提出，以書面具名向本校招生委員會提出申訴，逾期不受理。

Học sinh nếu có ý kiến liên quan đến công tác tuyển sinh hoặc quy định bình đẳng giới tính, sau thời gian kết thúc phúc tra 1 tuần, thì làm đơn khiếu nại và gửi tới ủy ban chiêu sinh của trường, nếu quá hạn quy định sẽ không xử lý.

Email: whtu@tpcu.edu.tw

Tel: +86 (02) 28927154 #5906

壹拾貳、報到及註冊入學 Enrollment and Registration

Ghi danh và đăng kí nhập học

錄取生應依入學通知書之規定日期到校辦理報到註冊手續，並繳驗護照、學歷證件及成績單(須

經駐外館處驗證蓋章)、健康證明書(最近六個月內之健康證明正本) 檢驗後歸還，逾期未報到註冊者，取消入學資格。

Sau khi nhận được giấy tờ thông báo nhập học, học sinh dựa theo thời gian ghi trên giấy tờ để đến trường làm các thủ tục cần thiết nhập học, Ngoài ra còn phải đem theo hộ chiếu, học bạ và bảng điểm đã qua bộ ngoại giao chứng thực, giấy khám sức khỏe đến trường để nhập học. Nếu quá thời gian sẽ từ bỏ tư cách nhập học.

Applicants who are announced to register should follow the date mentioned in the letter of admission and be physically at school to run registration process. Passports, graduation documents, transcriptions (verified and sealed by Republic of China (Taiwan) embassies and consulates) and Health Certification (Including an HIV report) should be handed in. If applicants who are announced to register are late for registration, their application qualification will be cancelled.



壹拾參、 收費標準 Chi phí dự tính Tuition Dormitory Fees and Other Fees

一、學雜費 (一學期) Tuition Tiền học

	商管學院、民生學院 Viện Kinh Tế và viện Dân sinh	工程學院 Viện Công trình (Kỹ Thuật)
學 費 Tiền học Tuition	36,240	37,913
雜 費 Phụ phí Miscellaneous	7,970	12,930
學生團體保險費 Bảo hiểm học sinh Student Insurance	328	328
電腦及網路通訊使用費 Sử dụng máy tính Computer and Internet	850	850
合計 (NT\$) Total Tổng	45,388	52,021

二、學校住宿費 Accommodations Tiền KTX

項 目	學期 Học kì Semester	寒假 Nghỉ đông Winter vacation	暑假 Nghỉ hè Summer vacation
住宿費 Phí kí túc xá 6- 8 người Accommodation: 6 to 8 persons per room	9,500	2,500	5,000
清潔費 Tiền vệ sinh Cleaning	200		
合計 (NT\$) Tổng Total	9,700	2,500	5,000

備註：如有調整，依調整之標準收費。

Ghi chú: Nếu có thay đổi, dựa theo giá thay đổi làm chuẩn

Note: It may be adjusted every year. Information above is for your reference only.

三、其他費用 Other fees Các Loại phí khác

學期別 Semester	一上 1st	一下 2nd	二上 3rd	二下 4th	三上 5th	三下 6th	四上 7th	四下 8th
外國學生平安保險費 Phí bảo hiểm bình an Student Insurance	3,000							
全民健保 (連續居住滿六個月後) National Health Insurance (continually stay in Taiwan more than 6 months)		4,956	4,956	4,956	4,956	4,956	4,956	4,956
居留證 Thẻ cư trú Residence Permit (per year)	1,000		1,000		1,000		1,000	
工作證 Thẻ đi làm Work Permit (per semester)	100	100	100	100	100	100	100	100
書籍費 Tiền sách Books	依實際課程需要收取 depends Dựa theo thực tế							
課程材料費 Các loại phí khác Course material fees	依實際課程需要收取 depends Dựa theo thực tế							

- 學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於臺灣使用之健康保險；無法提出者，一律投保醫療保險。

Sinh viên quốc tế nên mua bảo hiểm y tế của riêng họ (trong sáu tháng đầu tiên ở Đài Loan). Bảo hiểm ở nước ngoài phải được chứng nhận bởi văn phòng đại diện ở nước ngoài của Đài Loan tại nước nhà sinh viên hoặc văn phòng đại diện ở nước ngoài gần nhất của Đài Loan. Nếu không thể nộp, tất cả sinh viên sẽ bị bắt buộc bảo hiểm y tế.

International students should purchase their own health insurance (for the first six months of their stay in Taiwan). Overseas insurance should be certified by a Taiwan overseas representative office in the student's home country or the nearest Taiwan overseas representative office. If it cannot be filed, all students will be compulsory for medical insurance.

- 國際學生在臺領獲居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。

Sinh viên quốc tế chỉ có thể tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia sau khi nhận được giấy phép cư trú tại Đài Loan và sống liên tục trong 6 tháng.

In order to be eligible for enrollment in the National Health Insurance Program, international students have to get an Alien Residence Certificate and then live in Taiwan continuously for six months.

壹拾肆、 獎學金 Scholarship Học bổng

學期 Học kì	名稱 Học bổng	名額 Số tiền	申請資格 Tư cách
第一學期 Học kì 1	新生入學助學金 (工學院) Sinh viên viện Kỹ Thuật	26,010	新生 Sinh viên mới
	新生入學助學金 (民生學院) Sinh viên viện Dân Sinh	22,694	新生 Sinh viên mới
	新生住宿助學金 Kí túc xá	9,500	新生 Sinh viên mới
	華測獎學金B1	3,000	通過B1級以上可申請 Sinh viên thi qua chứng chỉ B1 trở lên
	服務獎學金 Học bổng hỗ trợ sinh viên	最高5,000 Nhiều nhất 5,000	憑服務點數申請 Dựa theo điểm tích lũy
第二至 第八學期 Từ kì 2 đến kì 8	學業優良獎學金 (第1名) Xếp thứ 1 của lớp	15,000	學期成績申請 Dựa theo kết quả học tập
	學業優良獎學金 (第2.3名) Xếp thứ 2.3 của lớp	10,000	學期成績申請 Dựa theo kết quả học tập
	學業優良獎學金 (第4.5.6名) Xếp thứ 4.5.6 của lớp	6,000	學期成績申請 Dựa theo kết quả học tập
	服務獎學金 Học bổng hỗ trợ sinh viên	最高5,000 Nhiều nhất 5,000	大三、大四通過B2級以上可申請 Sinh viên năm 3,4 thi qua chứng chỉ B2 trở lên

壹拾伍、 注意事項 Chú ý Notice

一、 外國學生凡已在國內完成申請就學或遭退學者，不得再向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准入學資格或開除學籍。

Nếu sinh viên quốc tế đã nộp đơn trong nước hoặc đã bỏ học, sinh viên không được phép nộp đơn vào trường học. Nếu người nộp đơn vi phạm các quy định trên và sau khi được xác minh là đúng, người đó sẽ bị hủy tư cách nhập học và bị trục xuất.

If an international student has already applied domestically or has dropped out from a school, he or she is not allowed to apply to TPCU. If an applicant violates the above regulations and has been verified to be true, his or her application qualification will be cancelled and expelled.

二、 凡申請本校入學時所繳之各項報名資料，無論錄取與否概不退還。

Giấy tờ xin nhập học vào trường có được nhận hay không thì đều không trả lại
Any application documents submitted are not returnable.

三、 外國學生之註冊、保留入學資格、休學、退學等學籍管理依本校學則辦理；學業輔導及生活考核等事項依學生事務章則辦理。

Học sinh nước ngoài nhập học, bảo đảm tư cách nhập học, thôi học, bỏ học dựa theo quy định của trường; Các vấn đề như tư vấn học tập và đánh giá cuộc sống sẽ được xử lý theo Công tác Sinh viên.

International student registration, retaining application qualification, temporary suspension, or flunking out from schools are based on "TPCU Study Regulations"; campus study guidance and life examination will follow TPCU's student affairs regulations.

四、 申請入學表之通訊地址欄，請填寫永久地址及電話，如通知無法寄達或連絡，視為放棄權益。

Giấy tờ thông tin điền trong đơn xin nhập học như: địa chỉ, số điện thoại, nếu không thể liên lạc được thì tự động hủy bỏ tư cách nhập học.

In terms of address on the application form, please provide a permanent address and phone number. If the

notification cannot be mailed or reached, it will be considered as abandoning application rights.

五、 外國學生有違反就業服務法之規定經查證屬實者，本校應即依規定處理。

Học sinh nước ngoài vi phạm các quy định về việc làm, trường học sẽ xử lý theo quy định.

Schools or designated authorities shall immediately handle the cases in accordance with the regulations if international students violate the Employment Services Act after investigation.

六、 本校教學以中文為主，申請者應具備中文聽、說、讀、寫能力。

Trường sẽ sử dụng tiếng trung giảng dạy làm chủ đạo, người đăng kí nhập học cần chuẩn bị trình độ tiếng trung: nghe – nói – đọc – viết

Applicants should be proficient in all four skills (listening, speaking, reading, and writing) of the Chinese (Mandarin) language.

七、 已錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證明文件有假借、冒用、偽造、或塗改者，即取消入學資格，且不發給任何學歷(力)證明。如在畢業後始發現上述情事者，除勒令繳回撤銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Đối với sinh viên đã trúng tuyển, nếu phát hiện điều kiện đăng kí không phù hợp quy định hoặc các giấy tờ giao nộp không đúng sự thật, chiêu trò, giả mạo, hoặc bị thay đổi, lập tức bị hủy bỏ tư cách nhập học, không được trao cho bất kì chứng nhận học tập nào cả. Nếu sau khi tốt nghiệp mới bắt đầu phát hiện các tình hình nêu trên, ngoài việc ra lệnh thu hồi giấy chứng nhận tốt nghiệp còn công bố hủy bỏ tư cách tốt nghiệp. The offer for admission by TPCU shall be revoked and no official schooling record will be issued, if any information provided in the application or any of the supporting documents has been proved to be falsified 、infringed 、or forged. Those who have graduated shall have their diploma revoked, as well.

八、 本簡章若有未盡事宜，悉依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校「外國學生就學辦法」或本校相關會議決議處理。

Tài liệu trên nếu có gì chưa được chu đáo, xin được ghi nhận bởi Bộ giáo dục 「Hướng dẫn sinh viên nước ngoài đến Đài Loan học tập」 và 「Thực thi trọng điểm dành cho sinh viên nước ngoài đến học tập」 của nhà trường xử lý.

Any application matters not stipulated here shall be conducted on the base of “MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan,” “TPCU Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan,” or TPCU decisions.

九、 若正取學生放棄就讀由備取名單替代。備取名單收到通知後以資料備齊為優先。

Nếu học sinh chính thức từ bỏ tư cách nhập học thì học sinh dự bị sẽ được thay thế. Sau khi thông báo sinh viên dự bị nào bổ sung giấy tờ đầy đủ trước sẽ được ưu tiên thay thế.

十、 依菸害防治法規定，大專校院室內場所全面禁止吸菸；室外場所除吸菸區外，不得吸菸。

Theo quy định của Luật Phòng, chống tác hại của thuốc lá, cấm hút thuốc lá tại tất cả các địa điểm trong nhà của trường cao đẳng, đại học, không được hút thuốc lá ngoài trời, trừ khu vực hút thuốc lá.

According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking of cigarettes is completely banned in indoor areas on the university campus and prohibited outdoors except for designated smoking areas.

十一、 學生須於一年級第二學期結束前通過華語文能力A2（含）級以上測驗。如未能通過華語文能力A2（含）級以上測驗者，則學校應逕予退學。

Trước khi kết thúc học kì 2 năm 1 sinh viên cần thi qua chứng chỉ A2 trở lên, nếu không thi qua sẽ bị buộc thôi học.

十二、 本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定及本校審查會議決議辦理。

Nếu có những vấn đề không được đề cập trong tài liệu này, chúng sẽ được xử lý theo luật pháp và các quy định có liên quan và các nghị quyết của cuộc họp kiểm điểm của trường

Any application matters not stipulated here shall be handled in accordance with CCU regulations and Admissions Committee.

臺北城市科技大學外國學生報名繳交資料檢核表

Taipei City University of Science and Technology Admission Application Checklist for International students

繳交資料紀錄表(申請人務必在勾選欄打) Người nộp đơn tự đánh dấu ✓

Please fill out the form by checking applicable items.

請檢查以下文件連同申請書是否備齊無誤

Please check the documents to be enclosed with your application form.

勾選 (□)	繳交資料項目 Required Documentation	份數 Copy	
	1. 入學申請表 (如附件一) Đơn xin nhập học Application Form for International Students (original, see Appendix 1)	1	
	2. 申請人最近3個月內2吋半 身彩色證件照 (請貼於申請表內) Ảnh Recent 2 inch colored photos of the applicant (half-length). (Please attach them to the application forms). Taken within the last three months.	1	
	3. 入學申請 切結書 (如附件二) Giấy cam kết Declaration for International Students (see Appendix 2)	1	
	4. 財力證明 ：3個月來台生活費之財力證明。 Financial Certification Chứng minh tài chính	1	
	5. 入學文件審查授權書 (如附件三) Giấy ủy quyền kiểm tra giấy tờ Authorization of Reviewing Application Documents for International Students (see Appendix 4)	1	
	6. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 (如附件四) Studying in Taiwan Checklist and Declaration for International Student (see Appendix 5)	1	
	7. 經中華民國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之 外國學校最高學歷或同等學力證明文件 及 成績單 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。 Graduated Applicants: Các loại bằng tốt nghiệp hoặc bằng điểm Copy of the highest academic diploma and the transcripts of the highest educational degree (notarized copy translated into English or Chinese is necessary if the original document is not in English or Chinese) authenticated by R.O.C. embassies, representative, consulates, or other Mission authorized by Taiwan Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to as Taiwan Overseas Mission).	1	
	8. 申請人 護照影本 或國籍證明文件。Hộ chiếu photo A copy of your passport or other proof of nationality	1	
	9. 華語能力證明 ：如華語文能力測驗證明、華語文課程成績單或英語能力證明。Chứng chỉ tiếng trung Language Proficiency: A certificate of the TOCFL (formerly TOP), official transcripts of Chinese Language Program is suggested.	1	
	10. 其他文件 (如留學計畫書、推薦信、招生簡章規定之其他應繳文件、或其他有助審查之資料(申請者可自行斟酌附上任何有利申請之參考文件)。Các loại giấy tờ khác Other advantageous documents. (For example: A study plan, a recommendation letter, other documents asked for by each department or listed on the Application of Admission for International Students, or other helpful reviewing documents decided by the applicant.	1	

附件一 臺北城市科技大學外國學生入學申請表

Appendix 1: Application Form for International Students

1. 申請人資料/Personal Information :

申請人姓名 Họ và tên Full name	中文 Chinese Tên tiếng trung			
	英文/English Tên tiếng anh			
	出生日期 Ngày tháng năm sinh Date of Birth	YYYY/MM/DD Năm/Tháng/Ngày		
國籍 Nationality Quốc tịch			護照號碼 Số hộ chiếu Passport No.	
婚姻狀況 Tình trạng hôn nhân Marital Status	<input type="checkbox"/> 已婚/Đã kết hôn/Married <input type="checkbox"/> 未婚/Chưa kết hôn/Single		性別 Sex Giới tính	<input type="checkbox"/> 男/Nam/Male <input type="checkbox"/> 女/Nữ/Female
電話/手機 Số điện thoại Telephone			E-mail	
現在通訊處 Địa chỉ liên lạc hiện tại Home Address (ghi rõ Số nhà, thôn, xã, huyện, tỉnh)				

2. 監護人資料/Information of Guardian Người giám hộ

申請人父親 Họ tên bố Applicant's Father	中文 Tên tiếng trung Chinese		出生日期 Ngày tháng năm sinh Date of Birth	YYYY/MM/DD Năm/Tháng/Ngày
	英文 English Tên tiếng anh			
	國籍 Quốc tịch Nationality		職業 Nghề nghiệp Occupation	
	電話/手機 Số điện thoại/ Telephone			
申請人母親 Họ tên Mẹ Applicant's Mother	中文 Tên tiếng trung Chinese		出生日期 Ngày tháng năm sinh Date of Birth	YYYY/MM/DD Năm/Tháng/Ngày
	英文 English Tên tiếng anh			
	國籍 Quốc tịch Nationality		職業 Nghề nghiệp Occupation	
	電話/手機 Số điện thoại/ Telephone			
在臺聯絡人 Contact Person in Taiwan Liên lạc ở Đài Loan	姓名 Name/ Họ tên		關係/ Mối quan hệ Relationship	
	住址 Mailing Address Địa chỉ			
	電話/手機 Số điện thoại Telephone or Cell in Taiwan			
	E-mail			

3. 擬申請就讀之班級 Which class do you want to apply for Taipei City University of Science and Technology? Chọn ngành học yêu thích (Viết theo số thứ tự yêu thích từ 1,2,3)

系名 Khoa/ngành Department	志願序 Preference ordering Dựa theo thứ tự để viết (1, 2, 3, 4)
餐飲管理系 Quản lý nhà hàng Department of Food and Beverage Management	
時尚造型事業系 Thời trang tạo hình làm đẹp Department of Cosmetic Application and Management	
觀光事業系 Du lịch Department of Tourism and Hospitality Management	
電腦與通訊工程系 Kỹ thuật máy tính và truyền thông. Department of Computer and Communication Engineering	

教育背景/Educational Background Quá trình học tập

學歷 Previous Education	中等學校 Cấp 3 Secondary school	學院/大學 Học viện/Đại học College / University
學校名稱 Name of School Tên trường		
學校所在地 City and Country Thuộc thành phố - Nước		
主修 Major / 副修 Minor		
學位 Degree Conferred Học vị		
畢業日期 Graduate year Thời gian tốt nghiệp		

語文能力 Chinese Level Năng lực tiếng trung

華語文能力測驗 TOCFL	<input type="checkbox"/> 未考試 Chưa thi	<input type="checkbox"/> 入門級 Level 1(A1)	<input type="checkbox"/> 基礎級 Level 2(A2)	<input type="checkbox"/> 進階級 Level 3(B1)	<input type="checkbox"/> 高階級 Level 4(B2)
------------------	--	---	---	---	---

華語學習機構 Chinese Learning institution Trung tâm ngôn ngữ

語文中心名稱 Institution name Tên trung tâm	修課起迄 Thời gian học From yy/mm/dd to yy/mm/dd	合計年數 Tổng thời gian total time	結業級數 Cấp Level
	____/____/____ ~ ____/____/____ yyyy mm dd yyyy mm dd	____ Year ____ month	

其他華語證照 Other Chinese Language Identification Các loại văn bằng tiếng trung khác

認證機構名稱 Institution Tên đơn vị cấp bằng	發證國家 country Nước	發證日期 date Ngày cấp	證照級數 Level Chứng chỉ
		____/____/____ yyyy mm dd	

中文語言能力/Chinese Proficiency Level Trình độ tiếng trung

聽/Listening Nghe	<input type="checkbox"/> 優 Excellent Rất Tốt	<input type="checkbox"/> 佳 Good Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可 Average Tạm ổn	<input type="checkbox"/> 差 Poor Không biết
說/Speaking Nói	<input type="checkbox"/> 優 Excellent Rất Tốt	<input type="checkbox"/> 佳 Good Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可 Average Tạm ổn	<input type="checkbox"/> 差 Poor Không biết
讀/Reading Đọc	<input type="checkbox"/> 優 Excellent Rất Tốt	<input type="checkbox"/> 佳 Good Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可 Average Tạm ổn	<input type="checkbox"/> 差 Poor Không biết
寫/Writing Viết	<input type="checkbox"/> 優 Excellent Rất Tốt	<input type="checkbox"/> 佳 Good Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可 Average Tạm ổn	<input type="checkbox"/> 差 Poor Không biết

就讀期間各項費用來源/Sources of Financial Support Nguồn kinh phí học tập

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings Tự tích cóp	<input type="checkbox"/> 父母支援 Parental Support Trợ cấp từ bố mẹ	<input type="checkbox"/> 獎助學金 Scholarships and Financial Aid Học bổng	<input type="checkbox"/> 其他 Others (Please specify) Khác
--	---	---	--

申請人簽名/kítên/ Applicant's Signature : _____

日期/Date : _____



附件二 外國學生入學申請切結書 Giấy cam kết

Appendix 2: Declaration for International Students

上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實，本人願意接受貴校取消入學資格並註銷學籍，絕無異議。

- 一、 本人保證不具中華民國國籍，且未具僑生身份，或已喪失中華民國國籍滿8年。中華民國國籍法，第二條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：(一)出生時父或母為中華民國國民。(二)出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。(三)出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。(四)歸化者。

Tôi xác nhận không có hộ chiếu của nước Trung Hoa Dân Quốc, hơn nữa cũng không có thân phận hoa kiều, hoặc đã không có thân phận của Trung Hoa Dân Quốc trong vòng 8 năm. Dựa vào điều thứ 2 luật của Trung Hoa Dân Quốc: Phù hợp những điều dưới đây đều thuộc là công dân của Trung Hoa Dân Quốc: (1) Khi sinh ra bố hoặc mẹ là mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (2) Khi sinh ra bố hoặc mẹ đã chết, nhưng bố hoặc mẹ khi đó có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc. (3) Sinh ra trên lãnh thổ của Trung Hoa Dân Quốc nhưng bố mẹ là người không có quốc tịch. (4) Quốc hữu hóa.

I. I certify that I do not have a Republic of China nationality nor overseas Chinese status, or I have officially given up my ROC citizen status for more than 8 years. According to Article 2 of the Nationality Act of the Republic of China, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:

- (1) His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
- (2) He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
- (3) He/She was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
- (4) He/She has undergone the nationalization process.

- 二、 本人未曾在中華民國完成申請就學或遭退學。

Tôi chưa từng hoàn thành học tập ở nước Trung Hoa Dân Quốc hoặc bị thôi học.

II. I have never gone through an application for any program or have been expelled from any school in the Republic of China.

- 三、 本人所提供之國外學歷證件，在畢業學校所在國家均為合法有效取得，並相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

Những giấy tờ mà tôi cung cấp cho trường gồm học bạ, bằng cấp đều là hợp pháp và có giá trị sử dụng tại quốc gia và con có giá trị hợp pháp để tôi học tại trường.

III. All the foreign academic certificates I submitted have been lawfully acquired in the country where the school I graduated from is located, and are equivalent of diplomas conferred by all levels of registered schools in the Republic of China.

- 四、 本人已詳閱簡章內容，並遵守簡章之相關規定。

Tôi đã đọc hết các nội dung và hứa sẽ tuân thủ quy định

IV. I have read the Application Instructions thoroughly and will follow all the rules.

Tôi xác nhận những điều trên là đúng, đồng thời chấp nhận để cho trường kiểm tra xác nhận. Nếu có điều gì không đúng, sau khi nhà trường điều tra ra thì có thể hủy tư cách nhập học tại trường.

I hereby agree to authorize your school to verify all of the aforementioned statements. If any of the statements is found untrue or in violation of this regulation after enrollment, I will accept your school's authority to cancel my admission and OIT student status without objection.

此致

臺北城市科技大學 to Taipei City University of Science and Technology

申請人簽名 Kí tên Applicant's Signature : _____

日期 Thời gian Date : _____

護照號碼 Số Hộ Chiếu Passport No. : _____

附件三 外國學生入學文件審查授權書 Đồng ý cho trường kiểm tra giấy tờ

Appendix 4: Authorization of Reviewing Application Documents for International Students

本人授權臺北城市科技大學查證本人所提供的資料，本人並授權：

Tôi đồng ý cho trường đại học Kỹ thuật thành phố Đài Bắc kiểm tra xác minh các loại giấy tờ mà tôi cung cấp và sử dụng thông tin liên qua tới tôi:

I authorize Taipei City University of Science and Technology to undertake a verification of the information I have provided and I authorize:

- ☐ 學校 Educational institutes, Trường học
- ☐ 相關負責人員 Staffs, Các đơn vị liên quan
- ☐ 其他 Others Khác

提供關於我的資料，並使他們免責於此一行為。

To release information they may have about me and release them from any liability for doing so.



簽名(全名) Kí tên Signature : _____

姓名(全名) Họ tên Print full name : _____

護照號碼 Số hộ chiếu Passport number : _____

生日 Ngày tháng năm sinh Date of birth : _____ 年(yyyy) _____ 月(mm) _____ 日(dd)

日期 Ngày kí Date/yyyy/mm/dd : _____ 年(yyyy) _____ 月(mm) _____ 日(dd)

城市學校財團法人台北城市科技大學國際學生緊急醫療授權書

Giấy ủy quyền điều trị khẩn cấp dành cho học sinh quốc tế Trường Đại học Khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc

學生姓名 Student Name Họ tên học sinh	生日 Date of Birth Ngày sinh	YYYY/MM/DD Năm/Tháng/Ngày
---	----------------------------------	------------------------------

本人(學生之父母、監護人或法定代理人) _____, 已瞭解如本人之子女(被監護人或被代理人, 以下簡稱子女) 遭遇緊急危險時, 城市學校財團法人臺北城市科技大學將會試圖緊急通知本人或本人於本授權書中所指定下列緊急聯絡人。

I (the parent, guardian, or legal representative of the student) _____ have understood that if my offspring (person under guardianship, or the surrogated, hereinafter referred to as the "Offspring") encounters immediate dangers, Taipei City University of Science and Technology will try to notify me or the following emergency contacts prescribed by me in the Authorization immediately.

Tôi (bố mẹ của học sinh, người giám hộ hoặc người đại diện pháp luật) _____ đã hiểu rõ khi con Tôi (người được giám hộ hoặc người được đại diện, dưới đây gọi tắt là con) gặp nguy hiểm khẩn cấp, trường Đại học Khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc sẽ khẩn cấp thông báo cho Tôi hoặc người liên hệ khẩn cấp mà Tôi đã chỉ định trong Giấy ủy quyền này.

本人子女如需接受緊急醫療, 基於任何原因致使本人或本人所指定之緊急聯絡人無法接獲通知時, 本人謹在此全權授予城市學校財團法人臺北城市科技大學及其受雇人, 代表本人及本人子女為下列行為:

If my Offspring requires emergency medical treatment and if the emergency contact designated by me or I are unable to receive the notice due to any causes, I hereby fully authorize Taipei City University of Science and Technology and its employee to carry out the following acts on behalf of my Offspring and I:

Con Tôi nếu cần điều trị y tế khẩn cấp, khi vì bất cứ nguyên nhân gì dấn tới Tôi và người liên hệ khẩn cấp mà tôi chỉ định không thể nhận được thông báo, tại đây Tôi xin ủy thác toàn bộ quyền cho trường Đại học và Công nghệ thành phố Đài Bắc và người được tuyển dụng của nhà trường, đại diện Tôi và con tôi thực hiện các công việc dưới đây:

1. 提供第一時間之救助。

To provide first-aid. Cung cấp cứu trợ trong thời gian sớm nhất

2. 授權醫生對本人子女進行檢查及醫療行為。

To authorize doctors to conduct inspections and medical treatment on my Offspring.

Ủy quyền cho bác sĩ thực hiện kiểm tra và điều trị y tế cho con Tôi.

3. 安排本人子女之運送(不論利用救護車或其他交通工具)前往適宜施行緊急醫療之場所, 包括醫院之急診室、醫生之診療室或診所, 但不以上述場所為限。

To arrange the transport (whether using ambulance or other vehicles) for my Offspring to appropriate venue for emergency medical treatment, including the emergency clinic of hospitals, consulting room or clinic of doctors, not limited to the abovementioned venue.

Sắp xếp đưa con Tôi (bất kể sử dụng xe cấp cứu hoặc phương tiện giao thông khác) đến nơi thực hiện điều trị cấp cứu thích hợp, bao gồm phòng cấp cứu của bệnh viện, phòng khám điều trị hoặc phòng khám của bác sĩ, nhưng không giới hạn những địa điểm nói trên.

4. 於醫療機構中為獲得相關醫療或手術, 得簽署任何經醫療機關判斷後, 所要求出具之相關文件。

Regarding the relevant medical treatment or surgeries received in the medical institutions, to sign the related documents required after being determined by any medical institutions.

Tại cơ sở điều trị y tế nhằm được điều trị y tế hoặc thực hiện phẫu thuật liên quan, phải ký kết bất cứ giấy tờ liên quan nào mà cơ sở điều trị y tế yêu cầu sau khi chẩn đoán bệnh tình.

本人在此同意負擔所有因治療意外或傷病所生之相關費用。本人亦同意於尋求或提供上述醫療行為之過程中, 不論城市學校財團法人臺北城市科技大學或其受雇人皆無須負擔任何不逆料之事故, 所可能引起之事實或法律上之責任。

I hereby agree to be borne all expenses related to treating accidents and injuries. I also agree that, in the course of seeking or providing the above medical conducts, Taipei City University of Science and Technology nor its employees shall be responsible for potential factual or legal responsibilities arising from unexpected accidents.

Tôi đồng ý chịu tất cả chi phí phát sinh do điều trị tai nạn hoặc bệnh tật. Tôi cũng đồng ý trong quá trình tìm kiếm hoặc cung cấp các hoạt động điều trị y tế nói trên, bất kể trường Đại học khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc hay người được trường đại học tuyển dụng đều không phải chịu bất cứ sự cố không mong muốn nào, sự thật nào có thể xảy ra hoặc trách nhiệm pháp luật nào.

如無法連絡本人時，本人所指定本人子女之緊急連絡人如下：

Where I am out of contact, the emergency contacts designated by me are as follow:

Nếu không thể liên hệ với Tôi, Tôi chỉ định người liên hệ khẩn cấp của con tôi như sau:

序號 No.	姓名 Name Họ tên	關係 Relationship Xung hô	行動電話 Mobile Phone Điện thoại di động	宅(公)電話 Home (Office) No. Điện thoại nơi ở (văn phòng)
1.				
2.				

另為確保本人子女在外就學期間之任何醫療行為安全，提供以下資訊：

Furthermore, the following information is provided to ensure the security of any medical conducts for my Offspring during the studying period abroad :

Ngoài ra để đảm bảo sự an toàn cho bất cứ hành vi điều trị y tế nào của con tôi trong thời gian học tập ở nước ngoài,tôi cung cấp các thông tin dưới đây :

提問內容 Quesiton Nội dung đưa ra câu hỏi	是否有此問題 Do you have this problem (Y/N) Có vấn đề gì không	有(請詳述問題) Details Có (Đề nghị nói rõ chi tiết vấn đề)
本人子女有無長期疾病 Whether my Offspring has long-term disease Con của Tôi có loại bệnh lâu năm nào không	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is / Có,) <input type="checkbox"/> 無(No / Không)	
有無固定使用之藥物 Whether my Offspring has a stationary used drug Có thuốc sử dụng cố định hay không	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is / Có,) <input type="checkbox"/> 無(No / Không)	
有無過敏之藥物 Whether my Offspring has medicine that he/she is allergic to Từng dị ứng thuốc hay không	<input type="checkbox"/> 有(Yes, it is / Có,) <input type="checkbox"/> 無(No / Không)	
自述 Self-description Tự thuật về tình hình bệnh tật của mình	<input type="checkbox"/> 無(No / Không) <input type="checkbox"/> 有(Yes, it is / Có,)	
立書人姓名(請以正楷簽名) Name of the Party toe the Contract(Please sign in block letters) HọTên người viết		
與學生之關係(稱謂) Relationship with the Student (Title) Mối quan hệ với học sinh (xung hô)		國籍 Nationality Quốc tịch
居住國之國民(居民)身分證字號 National (Residential) ID at the Residing Country Số chứng minh thư công dân (cư dân) của nước cư trú		
聯絡資料 Contact Info Thông tin liên lạc	行動電話 Mobile Phone Điện thoại di động	
	住宅電話 Home No. Điện thoại nhà ở	
	居住處地址 Address of the Residence Địa chỉ nơi ở	
	電子郵件信箱 E-mail Hòm thư điện tử	

本資訊將由城市學校財團法人臺北城市科技大學持有並加以保密，然必要時得提供於相關醫療機構使用。

The information will be held and kept secret by the Taipei City University of Science and Technology, and will be provided to relevant medical institution for usage when necessary.

Thông tin này sẽ do Đại học khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc lưu giữ và bảo mật, song khi cần thiết được cung cấp cho cơ sở điều trị y tế liên quan sử dụng.

本表尊重個人自由意志填寫，並屬實填寫。

The form is filled according to one's free will on the basis of truth.

Phiếu này tôn trọng ý chí tự do cá nhân khi điền phiếu, và phải điền đúng sự thật.

請於填妥後親簽，送交國際交流中心外生輔導業務承辦人收存。

Please sign after completing the form and deliver to the organizing officer at the Overseas Students Service Center, Office of International and Cross-Strait Affairs.

Xin hãy đích thân ký tên sau khi đã ký, giao cho nhân viên nghiệp vụ của Trung tâm phụ đạo và phục vụ học sinh nước ngoài Ban quốc tế.

以上內容若有翻譯上不符合，皆以中文版為準，中文為本國通用語言，故本校僅接受中文版為正式緊急醫療同意書，其他國家語言版本僅供參考之用。

Shall there be any discrepancy between the Chinese version and translated versions, the Chinese version shall prevail. Chinese is the common language of Taiwan; therefore, the University only accepts the Chinese version of the Authorization as the official Authorization for Emergency Medical Treatment, Authorizations in other languages are for reference only.

Nếu bản dịch nội dung trên đây không phù hợp, thì sẽ lấy bản tiếng Trung làm chuẩn. Tiếng Trung là ngôn ngữ thông dụng của Đài Loan, do đó nhà trường chỉ tiếp nhận bản tiếng Trung là Giấy đồng ý điều trị khẩn cấp chính thức, phiên bản ngôn ngữ khác chỉ dùng để tham khảo.

城市學校財團法人臺北城市科技大學

Taipei City University of Science and Technology

Đại học khoa học và Công nghệ thành phố Đài Bắc

地址：11202 台北市北投區學園路 2 號

Address: No. 2, Xueyuan Rd., Beitou, 112 Taipei, Taiwan, R.O.C.

TEL/FAX：：+886-2-28927154~9 #5901、5902

立 書 日

(Date of Signing / Ngày viết giấy ủy quyền)：_____年(Year / năm) ____月(Month / tháng) ____日(Day / Ngày)

附件四 外國學生申請人在臺就學檢核表 Bản tự kiểm tra

Appendix 5: Studying in Taiwan Checklist and Declaration for International Student

外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表

依據「外國學生來臺就學辦法」第2條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

According to “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan,” Article 2, an international student is not supposed to have overseas Chinese student status. To make sure of your status, please fill in the following questions.

1. 請問您是否曾經來臺過？ Bạn có từng đến Đài loan qua không?

☐是 Có ☐否 Không

2. 請問您是否曾經來臺就學過？ Bạn có từng đến Đài loan học qua không?

☐是 Có ☐否 Không (若填寫否，則無需回答以下問題) Nếu không thì không cần trả lời các câu bên dưới

Have you ever studied aboard in Taiwan?

☐Yes ☐No (If no, do not answer the following questions.)

3. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？ Bạn đã từng dùng thân phận Hoa Kiều để học ở Đài Loan không?

☐是 Có ☐否 Không ☐不確定 Không rõ

Have you ever had overseas Chinese student status to study in Taiwan?

☐Yes ☐No ☐Uncertain

4. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？ Bạn có đã từng được hiệp hội giáo dục sắp xếp học không?

☐是 Có ☐否 Không ☐不確定 Không rõ

Have you ever had admission by placement from the Overseas Joint Admissions Committee?

☐Yes ☐No ☐Uncertain

5. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？ Bạn đã từng xin nhập học vào trường khác không?

☐是 Có ☐否 Không ☐不確定 Không rõ

Have you ever attended recruitment of overseas Chinese students in any Taiwanese university?

☐Yes ☐No ☐Uncertain

6. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？ Kì học này bạn đã từng xin học ở nước khác chưa?

☐是 Có ☐否 Không ☐不確定 Không rõ

Have you ever applied to any school in Taiwan through the Overseas Joint Admissions Committee for this semester?

☐Yes ☐No ☐Uncertain

華語文能力切結書

GIẤY CAM KẾT DÀNH CHO SINH VIÊN MỚI NHẬP HỌC

學生英文姓名 Họ tên tiếng anh: _____

性別 Giới tính: ☐男 Nam ☐女 Nữ ☐其他 Khác

出生日期 Ngày tháng năm sinh: _____年(Năm) ____月(tháng) ____日(ngày)

護照號碼 Số hộ chiếu: _____

本人報名臺北城市科技大學，於第一年結束前應取得華語文能力測驗 (TOCFL 2)A2 基礎級標準，得繼續修讀。本人明白先第一年內未通過華語文能力測驗 A2 標準將受退學處分，不得續修讀學位專業課程。

Tôi cam kết khi tham gia học tập tại trường Đại học Khoa học và Công nghệ Thành phố Đà Bắc, trước khi kết thúc năm học đầu tiên tôi sẽ phải thi được chứng chỉ hoa ngữ cấp A2 (TOCFL 2) trở lên thì mới có thể tiếp tục chương trình đại học những năm sau đó. Tôi hiểu rõ trong trường hợp đã theo học 1 năm mà không lấy được chứng chỉ hoa ngữ cấp A2 trở lên thì tôi sẽ chấp hành buộc thôi học và sẽ phải về nước theo quy định của Bộ Giáo Dục Đà Loan.

特立此切結書。

_____年(năm) ____月(tháng) ____日(ngày)

切結人 Người cam kết

附件六 文件驗證切結書(未繳交學歷驗證者填寫) Cam kết xác nhận giấy tờ (Đối với sinh viên chưa xác nhận giấy tờ)

Appendix 6: Affidavit (of admissions documents to be verified)

文件驗證切結書

CAM KẾT XÁC NHẬN GIẤY TỜ
Affidavit (of admissions documents to be verified)

本人 _____ (學生姓名) 申請貴校 _____ (系/所), 外國學生申請入學, 於報到時補交下列文件:

Tôi tên là: _____ đăng kí nhập học khoa (ngành) _____ Cam kết khi làm thủ tục nhập học sẽ nộp đầy đủ hồ sơ giấy tờ dưới đây:

I _____ (students' name) applying for the (Program name) at Taipei City University of Science and Technology, hereby promise that I will submit the following verified documents to Taipei City University of Science and Technology at the time of registration.

註記 Check(☑)	項目 Items
	<u>經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份。</u> <u>Bằng đã dịch thuật, công chứng và xác nhận lãnh sự</u> Original copy of highest educational diploma verified by the Taiwan Overseas Representative Office.
	<u>經駐外單位驗證之國外最高成績證明正本一份。</u> <u>Học bạ (bảng điểm) đã dịch thuật, công chứng và xác nhận lãnh sự</u> Original copy of highest educational transcript verified by the Taiwan Overseas Representative Office.

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本; 本人願放棄錄取資格, 絕無異議。(※中英文以外之語文, 應附經驗證之中文或英文譯本).

Nếu trong quá trình nhập học không nộp đầy đủ hồ sơ giấy tờ trên tôi đồng ý với việc hủy tư các nhập học.

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to Taipei City University of Science and Technology. I understand that if I fail to submit the copies of the verified documents or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Remark: If the original documents are not in English or Chinese, an English or Chinese translation version verified by a Taiwan overseas representative office is also required.

簽名(全名)Họ và tên Signature : _____

護照號碼 Số hộ chiếu Passport number : _____

日期 Ngày kí Date / YYYY.MM.DD : _____

TPCU Academic Year 2023

本人_____與被保證人_____關係是_____
(請填寫姓名) (請填寫被保證)

Tôi tên là: _____ Người được bảo lãnh (Họ tên) _____
quan hệ là _____

I _____, and the applicant, _____ our relationship being _____
(Full Name) (Applicant's name)

願擔保被保證人在臺北城市科技大學就學及生活所需一切費用支出。

Tôi đồng ý bảo lãnh tài chính cho sinh viên theo học tại trường.
hereby guarantee that the applicant's total living and tuition expenses while
attending TPCU will be paid in full.

此 致 Submitted to
臺北城市科技大學招生委員會
Admission Committee of International Students, TPCU

保證人簽名：
Người bảo lãnh kí tên:
Guarantor's signature(in hand wiriting):

簽名日期: _____ yyyy/ _____ mm/ _____ dd

From :

姓名 Name: _____

住址 Address: _____

TO : Office of International affairs

Taipei City University of Science and Technology

No. 2, Xueyuan Rd., Beitou, 112 Taipei, Taiwan, R.O.C.

申請新南向專班入學

臺北城市科技大學 國際事務處 收

中華民國臺灣 112 台北市北投區學園路 2 號

電話: (02)2892 7154 #5906

請將本表貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。(海外地區建議使用順豐速運或 DHL 或 FedEx 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the envelope containing your application package, and send by registered mail or courier. (SF- Express or DHL or FedEx service is recommended for application packages mailed from overseas.)

申請學系(Dept.): _____

寄送日期/Date application submitted: _____

本區請勿填寫

Please do not write in this space.

申請編號_____ 審查人員_____

收件日期_____ 審查日期_____